

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
ФГБОУ ВО «БУРЯТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
Восточный институт

Утверждена на заседании  
Ученого Совета ВИ  
« 16 » \_\_\_\_\_ 2016 г.  
Протокол № \_\_\_\_\_



**Программа практики**

Учебная  
вид практики

Практика по подготовке первичных профессиональных  
умений и навыков (диалектологическая)  
тип практики

Направление подготовки / специальность  
45.03.01 Филология

Профиль подготовки  
Преподавание филологических дисциплин  
(родной язык и литература, английский язык)

Квалификация выпускника  
Бакалавр

Форма обучения  
очная

Улан-Удэ  
2016

**1. Цели практики** закрепление теоретических знаний по курсу «Введение в языкознание», «Диалектология», «Родной язык»:

- 1) практическое изучение диалектных особенностей говора данного населенного пункта;
- 2) овладение методиками собирания, транскрипции, систематизации и обработки диалектологического материала;
- 3) лингвистическое описание фонетических, морфологических и лексических особенностей данного говора.

**2. Задачи практики:**

- 1) актуализация теоретических знаний, полученных при изучении курса «Бурятская диалектология»;
- 2) приобретение практических навыков записи, транскрипции, классификации и систематизации диалектных особенностей;
- 3) пополнение диалектологического архива (фонда, медиатеки) кафедры;
- 4) овладение навыками архивной каталогизации с использованием новейших информационных технологий.

**3. Вид практики, способ и форма (формы) проведения практики:** учебная, выездная, дискретная

**4. Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы:**

- способность применять полученные знания в области теории основного изучаемого языка, филологического анализа (ПК-1);
- способность проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов (ПК-2);
- владение навыками подготовки составления рефератов по тематике проводимых исследований; знание основных библиографических источников и поисковых систем (ПК-3);
- владение навыками выступления с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального (размещение в информационных сетях) представления материалов собственных исследований (ПК-4);

№ п/п	Компетенции	Разделы	Показатели и критерии	Шкала
-------	-------------	---------	-----------------------	-------

		(этапы) практики	оценивания	оценивания Мин-макс
1.	ПК-1	Экспериментальный, заключительный	Анализ, обработка и систематизация полученных данных	10
2.	ПК-2	Экспериментальный	Анализ, обработка и систематизация полученных данных	10
3.	ПК-3	Заключительный	Обработка и систематизация фактического диалектологического материала	10
4.	ПК-4	Заключительный	Защита материалов по диалектологической практике	10
ИТОГО:				40

**5. Место практики в структуре образовательной программы Б2.У.2 Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков (диалектологическая)**

Введение диалектологической практики обусловлено необходимостью дальнейшего улучшения подготовки будущих филологов, специалистов по бурятскому языку, более углубленного изучения ими диалектов и говоров разных регионов этнической Бурятии.

Диалектологическая практика имеет учебный характер, призвана сыграть большую роль в деле совершенствования знаний будущих специалистов по бурятскому языку. Она является способом вовлечения студентов в научную работу, началом их научной работы; знакомит с жизнью народа, позволяет вести непосредственные наблюдения над диалектной речью местных жителей, а также учит студентов методике и технике собирания и обработки диалектологического материала, а также закрепляет теоретические знания по курсу «Введение в языкознание», «Диалектология», «Родной язык».

Требования к входным знаниям, умениям и готовности студентов, приобретенных в результате освоения предшествующих частей ОПОП: студент должен знать теоретические основы изучения бурятской диалектологии, классификации диалектов и говоров; быть готовым к общению с носителями диалектов и говоров.

Диалектологическая практика студентов 3 курса восточного института проходит в сроки, предусмотренные учебным планом Бурятского госуниверситета, после окончания 6 семестра, экзамен - (летняя сессия).

В основе концепции практики лежит комплексный подход к записи диалектных материалов, позволяющий восстановить картину мира, свойственную носителю данного диалекта и культуры.

Цель такого исследования – человек как представитель того или иного диалекта и говора, специфика этнического сознания.

Прохождение данной практики необходимо в качестве предшествующей формы учебной работы для освоения учебных дисциплин филологического цикла: «История бурятской литературы», «Современный бурятский язык (Морфология и синтаксис)», «Теория и методика обучения бурятскому языку как родному», «Теория и методика обучения бурятскому языку как государственному», «Теория и методика обучения бурятской литературе» и др., а для специализирующихся в области диалектологии – для подготовки написания выпускной квалификационной работы.

**Практика предназначена для закрепления знаний, умений и навыков, полученных при изучении следующих разделов образовательной программы:**

№ п/п	Наименование компетенции	Предшествующие разделы ОПОП	Последующие разделы ОПОП
1.	способность применять полученные знания в области теории основного изучаемого языка, филологического анализа (ПК-1)	История бурятской литературы, практика по получению первичных профессиональных умений и навыков (фольклорная)	Филологический анализ текста, преддипломная практика
2.	способность проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов (ПК-2)	История бурятской литературы, практика по получению первичных профессиональных умений и навыков (фольклорная)	Филологический анализ текста, преддипломная практика
3.	владение навыками подготовки составления рефератов по тематике проводимых исследований; знание основных библиографических источников и поисковых систем (ПК-3)	История бурятской литературы, практика по получению первичных профессиональных умений и навыков (фольклорная)	Филологический анализ текста, преддипломная практика
4.	владение навыками выступления с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального (размещение в информационных сетях) представления материалов собственных исследований (ПК-4)	История бурятской литературы, практика по получению первичных профессиональных умений и навыков (фольклорная)	Филологический анализ текста, преддипломная практика

## 6. Место и сроки проведения практики

Учебная диалектологическая практика проводится выездным способом; форма проведения учебной диалектологической практики - полевая.

Полевая практика - изучение объекта (региональный диалект, говор, подговор) в естественной среде его бытования, предполагающее выезд в районы обследования Республики Бурятия, Иркутской области, Забайкальского края, бурятских районов КНР и Монголии.

Полевую диалектологическую практику студенты проходят организованно в составе выездной группы, возглавляемой групповым руководителем.

Продолжительность практики – 2 недели, семестр – 4.

Группы формируются в составе 5-12 человек на одного руководителя.

## 7. Объем и содержание практики

Общая трудоемкость практики составляет 3 зачетных единиц 108 академических часа (2 недели).

№ п/п	Разделы (этапы) практики	Виды работ на практике, включая самостоятельную работу обучающихся и трудоемкость (в акад. часах)	Формы текущего контроля
1	Подготовительный этап, включающий инструктаж по технике безопасности.	Инструктаж по технике безопасности	Подписи в журнале по технике безопасности
2	Экспериментальный этап, включающий обработку и анализ полученной информации.	Мероприятия по сбору фактического диалектологического материала, наблюдения, интервьюирование, записи и др.	Ведение личных записей по диалектологической практике
3.	Заключительный этап, включающий подготовку отчета по практике.	Обработка и систематизация фактического диалектологического материала, подготовка и сдача отчета по диалектологической практике	зачет

**8. Формы отчетности по практике** Заполнение дневника, составление и защита отчета по практике

**9. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся на практике** - программа практики (методические рекомендации)

**Типовые контрольные задания или иные материалы**

## Дневник практики

<b>Критерии оценки дневника</b>	
5 баллов	Дневник оформлен небрежно, отсутствуют точные указания места собирания и данные об информантах
10 баллов	Дневник оформлен небрежно, присутствуют точные указания места собирания и данные об информантах
20 баллов	Дневник оформлен аккуратно, присутствуют точные указания места собирания и данные об информантах

## Тетрадь диалектных материалов

<b>Критерии оценки тетради</b>	
10 баллов	Тетрадь оформлена небрежно, отсутствует до 50% необходимых материалов, отсутствуют точные указания места собирания и данные об информантах
20 баллов	Тетрадь оформлена небрежно, отсутствует до 80% необходимых материалов, присутствуют точные указания места собирания и данные об информантах
30 баллов	Тетрадь оформлена аккуратно, 100% необходимых материалов, присутствуют точные указания места собирания и данные об информантах

## Доклад (отчёт)

**Темы формулируются индивидуально в зависимости от собранного материала и согласовываются с руководителем.**

<b>Критерии оценки дневника</b>	
30 баллов	Доклад подготовлен к защите не вовремя (максимум отсрочки – 2 недели после задания), неграмотно оформлена презентация, отсутствует обращение к существующим исследовательским концепциям, аргументация, наличие орфографических, грамматических и стилистических ошибок
40 баллов	Доклад подготовлен к защите вовремя, грамотно оформлена презентация, присутствует обращение к базовым существующим исследовательским концепциям, аргументация, незначительное количество орфографических, грамматических и стилистических ошибок
50 баллов	Доклад подготовлен к защите вовремя, грамотно оформлена презентация, присутствует обращение ко всем актуальным исследовательским концепциям, аргументация, нет орфографических, грамматических и стилистических ошибок

## 1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе

**освоения дисциплины (модуля) и видов оценочных средств**

<b>Этапы формирования компетенции</b>	<b>Критерии сформированности на этапе ПК -1,2,3,4</b>	<b>Оценочные средства</b>
Знаниевый этап (знать)	<ul style="list-style-type: none"> <li>– историю формирования бурятских говоров;</li> <li>– основные принципы и методы сбора и анализа диалектного материала;</li> <li>– основные исторические этапы развития бурятских диалектов;</li> <li>– фонетические, лексические и грамматические особенности функционирования диалектных единиц.</li> </ul>	Отчет
Деятельностный этап (уметь)	<ul style="list-style-type: none"> <li>– самостоятельно получать диалектную информацию, общаться с носителями диалекта;</li> <li>– фиксировать диалектные тексты в соответствии с научными требованиями к записям;</li> <li>– использовать аудио-визуальные средства записи диалектных текстов «с голоса»;</li> <li>самостоятельно анализировать связные тексты на всех языковых уровнях и классифицировать особенности, отличающие речь данного населённого пункта от литературного языка;</li> <li>– применять на практике свои знания для записи и анализа диалектов и говоров;</li> <li>– вести дневник полевых записей;</li> <li>– различать диалектные явления всех языковых уровней;</li> <li>– самостоятельно систематизировать и классифицировать</li> </ul>	Отчет

	диалектные тексты, обращая внимание на диалекты местного населения.	
Личностный этап (владеть)	<ul style="list-style-type: none"> <li>– навыками работы с диалектными словарями;</li> <li>– навыками работы с полевыми записями диалектного материала;</li> <li>– навыками работы современными информационными технологиями для поиска нормативной лингвистической информации;</li> <li>– навыками обращения с диктофоном, в переписывании диктофонных записей на бумагу;</li> <li>– навыками самостоятельно получать диалектную информацию;</li> <li>– навыками фиксировать диалектные тексты согласно научным требованиям.</li> </ul>	зачет

**Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания:**

№ п/п	Компетенции	Разделы (этапы) практики	Показатели и критерии оценивания	Шкала оценивания (Мин-Макс)
1.	Компетентность не сформирована	Зачет	<ul style="list-style-type: none"> <li>- не зафиксированы диалектные тексты в оригинальном виде;</li> <li>- не проанализированы особенности живой речи с учётом особенностей на лексическом, фонетическом и грамматическом уровнях;</li> <li>- не зафиксированы диалектные тексты в живом бытовании.</li> </ul>	Неудовлетворительно (до 14 баллов)
2.	Пороговый уровень компетентности	Зачет	<ul style="list-style-type: none"> <li>- работа выполнена частично. Есть собранный материал, но не выполнен анализ текстов;</li> <li>- не выявлены основные региональные типы диалектной традиции и характер ее дальнейшей</li> </ul>	Удовлетворительно (15-25 баллов)



			<p>трансформации;  - не проанализирована история формирования бурятских говоров</p>	
3.	Продвинутый уровень компетентности	Зачет	<p>- работа выполнена с несущественным и замечаниями, собран диалектный материал;  - зафиксированы диалектные тексты в оригинальном виде (в фонетической транскрипции);  - проанализирована история формирования бурятских говоров;  - учтены основные принципы и методы сбора и анализа диалектного материала;  - отчёт оформлен с небольшими замечаниями.</p>	Хорошо (26-34 балла)
4.	Высокий уровень	Зачет	<p>- работа выполнена полностью, собран диалектный материал;  - зафиксированы диалектные тексты в оригинальном виде (в фонетической транскрипции); проанализированы особенности живой речи с учётом особенностей на лексическом, фонетическом и грамматическом уровнях;  - проанализирована история формирования бурятских говоров;  - учтены основные принципы и методы сбора и анализа диалектного материала;  - изучены основные исторические этапы развития диалектов;  - зафиксированы диалектные тексты в живом бытовании;  - проанализированы фонетические, лексические и грамматические особенности функционирования диалектных единиц;  - отчёт оформлен по требованиям.</p>	Отлично (35-40 баллов)
ИТОГО:				40 баллов

**10. Перечень учебной литературы и ресурсов сети «Интернет», необходимых для проведения практики:**

**а) основная литература:**

1. Дарбанова Н. А. Диалектологическая практика: учеб.-метод. пособие для филол. фак. ун-та/Н. А. Дарбанова; Бурят. гос. ун-т. —Улан-Удэ: Изд-во Бурят. госун-та, 2003. — 33 с.

**б) дополнительная литература:**

1. Диалектологическая практика : учебное пособие для студентов русского отделения филологических факультетов / С.-Петерб. гос. ун-т, Филол. фак., Каф. рус. языка ; [авт.-сост.: И. С. Лутовинова, М. А. Тарасова]. - Санкт-Петербург: Изд-во Санкт-Петербургского университета, 2003.

2. Алексеев Д.А. Диалекты бурят-монгольского языка. Ученые записки ЛГУ, вып. 1, Л., 1949.

3. Будаев Ц.Б. Лексика бурятских диалектов в сравнительно-историческом освещении, Новосибирск, 1978.

4. Бураев И.Д. Становление звукового строя бурятского языка, Новосибирск, 1987.

5. Бертагаев Т.А. Словарные расхождения бурятских диалектов, Записки БМНИИЯЛИ, вып. 5-6, Улан-Удэ, 1941.

6. Бертагаев Т.А. К исследованию лексики монгольских языков, Улан-Удэ, 1961.

7. Раднаев Э.Р. Буряд хэлэнэй диалектологи, Улан-Удэ, 1991.

8. Абашеев Д.А. Заметки по говору байкало-кударинских бурят. Записки БМНИИК, вып. 21, Улан-Удэ, 1956.

9. Абашеев Д.А. Краткие замечания по говору тункинских бурят// Труды по филологии, вып. 3, Улан-Удэ, 1958.

10. Абашеев Д.А. Тункинский говор// Исследование бурятских говоров, вып. 1, БК НИИ СО АН СССР, Улан-Удэ, 1965.

11. Бертагаев Т.А. Заметки лингвиста о хоринском говоре// Записки БМ НИИЯЛИ, вып. 1, Улан-Удэ, 1936.

12. Бертагаев Т.А. Словарный состав живой речи и его дифференцированной группы// Краткие сообщения БК НИИ БФ СО АН СССР, вып. 2, Улан-Удэ, 1960.

13. Будаев Ц.Б. Фонетические особенности цонгольского говора//Краткие сообщения БК НИИ СО АН СССР, вып. 4, Улан-Удэ, 1962.

14. Будаев Ц.Б. Цонгольский говор// Исследования бурятских говоров, БК НИИ БФ СО АН СССР, Улан-Удэ, 1965.

15. Будаев Ц.Б. Диалект алтайских ашебагатов// Филологические записки, БИОН БФ СО АН СССР, Улан-Удэ, 1973.

16. Бураев И.Д. Сартульский говор// Исследование бурятских говоров, БК НИИ СО АН СССР, вып. 1, Улан-Удэ, 1965.

17. Бэшэ Л. Об иволгинском говоре хори-бурятского диалекта//О зарубежных монголоведных исследованиях по языку, БИОН БФ СО АН СССР, Улан-Удэ, 1968.

18. Раднаев Э.Р. Баргузинский говор//Исследование бурятских говоров, вып. 1, БК НИИ СО АН СССР, Улан-Удэ, 1965.

**в) интернет-ресурсы**

Личный кабинет преподавателя или студента БГУ <http://my.bsu.ru/>

База данных «Университет»

Электронные библиотечные системы: Руконт, издательство «Лань», Консультант студента

Единое окно доступа к образовательным ресурсам..<http://window.edu.ru>

Информационно-справочный портал..[library.ru](http://library.ru)

Общие ресурсы по лингвистике и филологии..[www.garshin.ru/linguistics/linguistic-portals.html](http://www.garshin.ru/linguistics/linguistic-portals.html)

Публичная электронная библиотека..Public- library.narod.ru

Российский общеобразовательный портал...[www.school.edu.ru](http://www.school.edu.ru)

Федеральный институт педагогических измерений...fipi.ru  
Федеральный портал «Российское образование»...www.edu.ru  
Энциклопедии, словари, справочники...www.encyklopedia.by.ru  
Энциклопедия «Кругосвет»...www.krugosvet.ru  
Российская государственная библиотека (РГБ) .E-mail: post@rsl.ru  
Библиотека Российской академии наук (БАН)...E-mail: ban@infia.raspl.sph.ru  
http://www.ban.ru  
Научная библиотека МГУ им. М.В.Ломоносова http://www.lib.msu.ru

**11. Перечень информационных технологий, используемых при проведении практики, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости) аудио- и видеозаписывающая и воспроизводящая аппаратура, фотоаппаратура, ноутбуки, программные обеспечения**

**12. Описание материально-технической базы, необходимой для проведения практики**

Для проведения выездной диалектологической практики соответствующее подразделение оснащается техническими средствами в количестве, необходимом для выполнения целей и задач практики:

- аудио- и видеозаписывающей и воспроизводящей аппаратурой, фотоаппаратурой, ноутбуками, программным обеспечением, расходными материалами, канцелярскими принадлежностями, средствами связи; а также бытовыми помещениями, соответствующими действующим санитарным и противопожарным нормам и требованиям техники безопасности при проведении учебных и научно-исследовательских работ.

Для проведения диалектологической практики студенты обеспечиваются компьютерами, программным обеспечением, расходными материалами, канцелярскими принадлежностями, средствами связи.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО

Автор программы Буланц Б.Б., к.пед. наук, доцент *Буланц*

Программа одобрена на заседании кафедры бурятской и эвенкийской филологии Восточного института

от « 5 » \_\_\_\_\_ 2016 года, протокол № 9